

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 358



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

62. évfolyam

2019. október 22.

## Tartalom

### II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ  
KÖZLEMÉNYEK

#### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2019/C 358/01 | Közlemény a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 34. cikke (7) bekezdése a) pontjának iii. alpontja alapján az egyes áruk a vámnyomtatványba történő besorolásához kapcsolódó kötelező érvényű felvilágosításokra vonatkozóan a tagállamok vámhatóságai által hozott határozatokról ..... | 1 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

#### Európai Bizottság

|               |                                                   |   |
|---------------|---------------------------------------------------|---|
| 2019/C 358/02 | Euroátváltási árfolyamok — 2019. október 21. .... | 4 |
|---------------|---------------------------------------------------|---|

### V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

#### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                               |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2019/C 358/03 | Pályázati felhívás – EACEA/34/2019 Az Erasmus+ program keretében 3. kulcstevékenység: A szakpolitikai reform támogatása Társadalmi befogadás és közös értékek: támogatás az oktatás és képzés területén ..... | 5 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2019/C 358/04 | Közlemény gazdálkodók részére Egyes ipari és mezőgazdasági termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésére vonatkozóan benyújtott kérelmek új fordulója.....  | 10 |
| 2019/C 358/05 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.9539 – BNP Paribas/Deutsche Bank (global prime finance and electronic equities business assets)) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... | 11 |
| 2019/C 358/06 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.9509 – Warburg Pincus/CDPQ/Allied Universal) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....                                                     | 12 |
| 2019/C 358/07 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9520 – CVC/Robert Bosch Packaging Technology) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....                                                   | 13 |
| 2019/C 358/08 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.9600 – Saudi Aramco Development Company/Korea Shipbuilding and Offshore Engineering Company/JV) Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... | 14 |

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2019/C 358/09 | Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele ..... | 15 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

### Helyesbítések

|               |                                                                                                                                                          |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2019/C 358/10 | Helyesbítés a 2018-as éves jelentéshez (HL C 350., 2019.10.16.) .....                                                                                    | 20 |
| 2019/C 358/11 | Helyesbítés az Európai Központi Bank Igazgatósága egy tagjának kinevezéséről szóló, 2019. október 10-i tanácsi ajánláshoz (HL C 351., 2019.10.17.) ..... | 21 |

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Közlemény a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 34. cikke (7) bekezdése a) pontjának iii. alpontja alapján az egyes áruknak a vámnómenklatúrába történő besorolásához kapcsolódó kötelező érvényű felvilágosításokra vonatkozóan a tagállamok vámhatóságai által hozott határozatokról**

(2019/C 358/01)

A vámhatóságok a mai nappal kezdődő hatállyal visszavonják a kötelező érvényű felvilágosításokra vonatkozó határozatokat, amennyiben azok a vámnómenklatúrának az alábbi nemzetközi tarifális intézkedések alapján történő értelmezésével nem összeegyeztethetők:

A Vámegyháttműködési Tanács keretében elfogadott, a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer Nómenklatúra Magyarázatának módosítása, vagy valamely áruosztályozási határozat vagy vélemény (a Vámegyháttműködési Tanács NC2570 sz. dokumentuma – a HR Bizottság 62. ülésén elfogadott jelentés és a Vámegyháttműködési Tanács NC2626 sz. dokumentuma – a HR Bizottság 63. ülésén elfogadott jelentés):

**A MAGYARÁZAT MÓDOSÍTÁSA A HR-EGYEZMÉNY 8. CIKKÉBEN MEGHATÁROZOTT ELJÁRÁS ALAPJÁN,  
VALAMINT A VÁMIGAZGATÁSOK VILÁGSZERVEZETÉNEK HR-BIZOTTSÁGA ÁLTAL KIADOTT  
ÁRUOSZTÁLYOZÁSI VÉLEMÉNYEK ÉS HATÁROZATOK**

(A HRB 2018. SZEPTEMBER, 62. ÜLÉSE)

NC2570 sz. dok.

**A HR Bizottság által elfogadott áruosztályozási vélemények**

|           |     |
|-----------|-----|
| 6306.22/1 | M/8 |
|-----------|-----|

(A HRB 2019. MÁRCIUS, 63. ÜLÉSE)

NC2626 sz. dok.

**A HR Egyezmény mellékletét képező nómenklatúra magyarázatának módosítása**

|        |      |
|--------|------|
| ács 3  | O/11 |
| 03.07  | O/11 |
| ács 16 | O/11 |
| 16.05  | O/11 |
| 26.21  | O/16 |
| 28.11  | O/16 |

|                  |              |
|------------------|--------------|
| ács 29           | O/8          |
| ács 29 Melléklet | O/9          |
| 29.38            | O/4          |
| 30.01            | O/2          |
| 30.02            | O/7          |
| ács 37           | O/10         |
| 37.01            | O/10         |
| 38.24            | O/16 és O/21 |
| 90.18            | O/36         |

**A HR Bizottság által elfogadott áruosztályozási vélemények**

|               |      |
|---------------|------|
| 1202.42/1     | O/12 |
| 1704.90/11    | O/13 |
| 2523.90/1     | O/14 |
| 3004.90/8     | O/17 |
| 3208.20/1     | O/18 |
| 3814.00/3     | O/19 |
| 3824.99/23-24 | O/20 |
| 3921.90/3     | O/22 |
| 4411.12/1     | O/23 |
| 8477.80/1     | O/24 |
| 8479.60/3     | O/25 |
| 8483.50/1     | O/26 |
| 8517.70/6-7   | O/27 |
| 8525.80/4     | O/28 |
| 8538.10/1-3   | O/29 |
| 8543.70/7     | O/30 |
| 8708.29/4     | O/31 |
| 8708.50/1-4   | O/32 |
| 9029.90/1     | O/33 |
| 9405.10/1     | O/34 |
| 9405.40/2-3   | O/34 |

**A HR Bizottság által jóváhagyott áruosztályozási határozatok**

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 2938.90 (INN: Jegyzéke 116)                         | O/3 |
| 2939.71 (INN: Jegyzéke 83) INN: 1, 14 és 62 jegyzék | E/2 |
| 2939.79 (INN: 1, 14 és 62 jegyzék)                  | E/2 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 3002.90 (INN: 116 és 117 jegyzék) | O/1 |
| INN: Jegyzéke 118                 | O/5 |
| INN: Jegyzéke 119                 | O/6 |

A fenti intézkedések tartalmára vonatkozó tájékoztatás beszerezhető az Európai Bizottság Adózási és Vámunió Főigazgatóságánál (rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels, Belgium) vagy letölthető a Főigazgatóság alábbi honlapjáról:

[https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/business/calculation-customs-duties/what-is-common-customs-tariff/harmonized-system-general-information\\_en](https://ec.europa.eu/taxation_customs/business/calculation-customs-duties/what-is-common-customs-tariff/harmonized-system-general-information_en)

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

### Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

**2019. október 21.**

(2019/C 358/02)

**1 euro =**

| Pénznem |                 | Átváltási<br>árfolyam | Pénznem |                      | Átváltási<br>árfolyam |
|---------|-----------------|-----------------------|---------|----------------------|-----------------------|
| USD     | USA dollár      | 1,1173                | CAD     | Kanadai dollár       | 1,4643                |
| JPY     | Japán yen       | 121,29                | HKD     | Hongkongi dollár     | 8,7635                |
| DKK     | Dán korona      | 7,4708                | NZD     | Új-zélandi dollár    | 1,7432                |
| GBP     | Angol font      | 0,85930               | SGD     | Szingapúri dollár    | 1,5203                |
| SEK     | Svéd korona     | 10,7311               | KRW     | Dél-Koreai won       | 1 309,04              |
| CHF     | Svájci frank    | 1,1002                | ZAR     | Dél-Afrikai rand     | 16,4831               |
| ISK     | Izlandi korona  | 139,30                | CNY     | Kínai renminbi       | 7,9025                |
| NOK     | Norvég korona   | 10,1638               | HRK     | Horvát kuna          | 7,4378                |
| BGN     | Bulgár leva     | 1,9558                | IDR     | Indonéz rúpia        | 15 713,09             |
| CZK     | Cseh korona     | 25,630                | MYR     | Maláj ringgit        | 4,6709                |
| HUF     | Magyar forint   | 329,98                | PHP     | Fülöp-szigeteki peso | 57,046                |
| PLN     | Lengyel zloty   | 4,2788                | RUB     | Orosz rubel          | 71,1373               |
| RON     | Román lej       | 4,7584                | THB     | Thaiföldi baht       | 33,804                |
| TRY     | Török líra      | 6,5047                | BRL     | Brazil real          | 4,6059                |
| AUD     | Ausztrál dollár | 1,6240                | MXN     | Mexikói peso         | 21,4000               |
|         |                 |                       | INR     | Indiai rúpia         | 79,1690               |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Pályázati felhívás – EACEA/34/2019****Az Erasmus+ program keretében****3. kulcstevékenység: A szakpolitikai reform támogatása****Társadalmi befogadás és közös értékek: támogatás az oktatás és képzés területén**

(2019/C 358/03)

**1. Célkitűzések**

E pályázati felhívás keretében országokon átívelő együttműködési projektek kapnak támogatást az általános oktatás és képzés, valamint a felnőttoktatás területén. A pályázati felhívás két csoportra osztható: az egyikbe az általános oktatás és képzés (1. csoport), a másikba a felnőttoktatás (2. csoport) tartozik.

Minden pályázatnak egy általános célkitűzéssel és egy egyedi célkitűzéssel kell foglalkoznia; utóbbiak az 1. és a 2. csoport vonatkozásában külön felsorolásban szerepelnek. A pályázati felhívásban szereplő általános és egyedi célkitűzések listája teljeskörű: azokat a pályázatokat, amelyek nem ezekkel foglalkoznak, nem lehet figyelembe venni.

**1. csoport Általános oktatás és képzés****Általános célkitűzések**

Az ebben a csoportban benyújtott projekteknek a következő célokat kell szolgálniuk:

1. A befogadó tanulás terén, elsősorban helyi szinten indított bevált gyakorlatok terjesztése és fejlesztése. A felhívás értelmezésében a fejlesztés egy bevált gyakorlat szélesebb körű átültetését/más közegbe való átvitelét vagy magasabb szintű/rendszerszintű bevezetését jelenti;  
vagy
2. Az inkluzív oktatás támogatására, illetve a közös értékek előmozdítására irányuló innovatív módszerek és gyakorlatok kidolgozása és bevezetése.

**Egyedi célkitűzések**

A pályázatoknak az alábbi egyedi célkitűzések közül egygyel kell foglalkozniuk:

- a) A szociális és állampolgári kompetencia elsajátításának javítása, az értékek és az alapvető jogok ismeretének, megértésének és felvállalásának előmozdítása;
- b) A befogadó oktatás és képzés előmozdítása és a hátrányos helyzetű tanulók nevelésének támogatása többek között azzal, hogy az oktató személyzetet támogatják a sokféleség kezelésében és a személyi állomány körében pedig erősítik a sokszínűséget;
- c) A kritikus gondolkodás és a médiaműveltség javítása a tanulók, szülők és oktatók körében;
- d) Az újonnan érkezett migránsok színvonalas oktatásba való beilleszkedésének támogatása, többek között a tudásszint felmérésével és a korábbi tanulmányok beszámításával;
- e) A digitális világtól elzárt csoportok (többek között az idősebbek, a migránsok és a hátrányos helyzetű fiatalok) digitális készségeinek és kompetenciáinak javítása az iskolák, a vállalkozások és az iskolarendszeren kívüli ágazat, például a könyvtárak közötti partnerségek révén.

A tevékenységek szerves részeként a 1. csoportba tartozó projektekbe ajánlatos példaképeket is bevonni.

## 2. csoport Felnőttoktatás

Ebben a csoportban olyan projektek támogatása a cél, amelyek a felnőttoktatási szolgáltatók országokon átívelő, illetve országos hálózatait hozzák létre vagy fejlesztik tovább. E projekteknek növelniük kell a felnőttoktatási szolgáltatók képességét arra, hogy nemzeti és regionális szinten megvalósítsák az európai felnőttoktatási stratégiát.

### Általános célkitűzések

A pályázatoknak az alábbi három általános célkitűzés közül eggyel kell foglalkozniuk:

1. A részt vevő országokban hozzásegítenek a felnőttoktatási szolgáltatók új országos vagy regionális hálózatainak létrehozásához, és megkönnyítik azok európai együttműködésben való részvételét <sup>(1)</sup>;  
vagy
2. A részt vevő országokban kapacitásépítési támogatást nyújtanak a felnőttoktatási szolgáltatók meglévő országos vagy regionális hálózatainak, és javítják azok európai szintű együttműködését;  
vagy
3. Az egymástól való tanulás, partneri tanácsadás és kapacitásépítés révén megerősítik a felnőttoktatási szolgáltatók meglévő, országokon átívelő hálózatait.

### Egyedi célkitűzések

Ezek mellett a pályázatoknak támogatniuk kell a különböző szolgáltatók (és érdekelt felek) közötti európai együttműködést, vagy:

- a) A felnőttoktatáshoz tartozó konkrét témákban (pl. digitális készségek, írni-olvasni tudás, számolási készség, állampolgári ismeretek, életpálya-építési készségek, egészségtudatosság, személyes pénzügyek, a migránsok integrációja, generációk közötti tanulás, társadalmi befogadás stb.); vagy
- b) A felnőttoktatáshoz tartozó egyedi innovatív pedagógiai módszerek terén (pl. vegyes tanulás, személyre szabott tanulási módszerek, oktatási technológiák stb.); vagy
- c) Speciális felnőttoktatási tanulócsoportok (pl. felnőttképzés időseknek vagy elszigetelt vidéki térségekben élőknek, inaktívoknak, fogvatartottaknak stb.); vagy
- d) Egyedi szervezetiirányítási témákban (pénzügyi fenntarthatóság, helyi vagy regionális hálózatok felépítése, nemzetközi szintre lépés, a személyzet stratégiai, szakmai fejlesztése, kommunikáció és részvétel a közösségi médiában stb.); vagy
- e) Egyedi felnőttoktatási modellek terén (pl. népfőiskolák, „második esély”); vagy
- f) A felnőttoktatásban általában véve.

## 2. Támogathatóság

### 2.1. Támogatható pályázók

Támogatható pályázók az általános oktatás és képzés, valamint a felnőttoktatás területén vagy egyéb társadalmi-gazdasági ágazatokban tevékenykedő vagy ágazatközi tevékenységeket folytató állami és magánszervezetek (pl. kulturális szervezetek, civil szerveződések, sportszervezetek, akkreditációs központok, kereskedelmi kamarák, szakmai szervezetek stb.).

Amennyiben felsőoktatási intézmények is részt vesznek, rendelkezniük kell *Erasmus felsőoktatási chartával* (ECHE).

Az Erasmus+ program jogalapjának értelmében a Bizottságtól közvetlen támogatásban részesülő, az Erasmus+ programhoz tartozó nemzeti irodák vagy más struktúrák és hálózatok nem jogosultak a részvételre. Az Erasmus+ nemzeti irodákat vagy a fent említett struktúrákat és hálózatokat befogadó jogi személyek ugyanakkor támogatható pályázónak minősülnek.

Csak az alábbi programországok egyikében székhellyel rendelkező jogi személyek által benyújtott pályázatok támogathatók:

- az Európai Unió tagállamai,
- az EFTA-/EGT-tagországok: Izland, Liechtenstein és Norvégia,
- uniós tagjelölt országok: Észak-Macedónia, Törökország és Szerbia.

<sup>(1)</sup> Lehetőség szerint mindegyik országban kapcsolatot kell teremteni a felnőttoktatási nemzeti koordinátorral és az Oktatás és képzés 2020 felnőttoktatási munkacsoportjának országos képviselőjével



*A brit pályázók számára:* Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a támogathatóság kritériumainak a támogatás teljes időtartama alatt meg kell felelnie. Amennyiben az Egyesült Királyság a támogatási időszak alatt anélkül lép ki az Unióból, hogy kifejezett megállapodást kötne az Unióval, amelyben biztosítja, hogy a brit pályázók továbbra is támogathatók, Ön azt követően (amellett, hogy ha lehetséges, továbbra is részt vehet) nem részesülhet uniós támogatásban, vagy Ön a támogatási megállapodás II.17. cikke alapján köteles lesz kiválni a projektből.

A tagjelölt országokból érkező pályázatok is kiválaszthatók, ha az érintett országnak a programban való részvételére vonatkozó szabályokról szóló megállapodás az elbírálás napjáig hatályba lép.

### Egyedi követelmények csoportok szerint

#### 1. csoport:

Ennél a csoportnál a partnerösszetételre vonatkozó minimális követelmény: 4 különböző kedvezményezett országból 4 támogatható szervezet.

Amennyiben hálózatok is bekapcsolódnak a projektbe, a konzorciumban legalább 2 olyan szervezetnek is lennie kell, amely nem tagja a hálózat(ok)nak, és a konzorciumnak legalább 4 támogatható országot kell képviselnie.

#### 2. csoport:

Ennél a csoportnál a partnerek számára vonatkozó minimális követelmény: 4 különböző kedvezményezett országból 4 támogatható szervezet.

Ha a 4 szervezet valamelyike egy meglévő, országokon átívelő hálózat, a projektben legalább 2 olyan szervezetnek szerepelnie kell, amely nem tagja az említett hálózatnak.

#### 2.2. Támogatható tevékenységek és a projekt időtartama

Csak a kedvezményezett országokban folyó tevékenységeket lehet finanszírozhatósági szempontból figyelembe venni (lásd 2.1. bekezdés). Az ezeken kívüli országokban folyó vagy nem a kedvezményezett országokban bejegyzett szervezetek által végzett tevékenységekkel kapcsolatos költségeket nem lehet elszámolni. Kivételes esetekben és eseti elbírálás alapján a tevékenységeket akkor is támogatni lehet, ha nem kedvezményezett országokhoz kötődnek, ehhez azonban a Végrehajtó Ügynökség előzetes és különleges engedélyre van szüksége.

A tevékenységeket vagy 2020. november 1-jén vagy december 1-jén, vagy 2021. január 15-én kell megkezdeni.

A projekt időtartamának **24 vagy 36 hónapnak** kell lennie.

### 3. Várt eredmények és példaként felsorolt tevékenységek

Az 1. csoport – Oktatás és képzés alá tartozó projektektől várt eredmények például:

- növekedjen az érintett oktatási intézmények és közösségek bevált gyakorlatokkal kapcsolatos tudatossága, tudása és ismerete,
- egyre inkább alkalmazzák a legújabb vívmányoknak megfelelő innovatív módszereket a szakpolitikában és a gyakorlatban,
- növekedjen az oktatási intézmények vezetőinek és oktatóinak tudatossága, motiváltsága és jártassága az inkluzív oktatási módszerek és a közös értékek előmozdítása tekintetében,
- a családok és a helyi közösségek aktívan kapcsolódjanak be az inkluzív oktatási módszerek támogatásába és a közös értékek előmozdításába,
- egyre elterjedtebbek és hatékonyabbak legyenek az oktatási és képzési intézményeket és az oktatási vagy képzésszolgáltatókat az inkluzív oktatási módszerek megvalósításában és a közös értékek előmozdításában támogató eszközök.

#### Példák a tevékenységekre

A fenti felsorolt várható eredmények elérésére irányuló tevékenységek között szerepelhetnek például:

- Együttműködési és hálózatépítési modellek, amelyek különböző ágazatok érintett (állami vagy magán) érdekelt feleit tömörítik,
- Tanulási módszerek átültetése és alkalmazása új célcsoportokra,
- A szakpolitikai és egyéb döntéshozók részvételével zajló konferenciák, szemináriumok, műhelyértekezletek és megbeszélések,
- A bevált gyakorlatok és tanulási tapasztalatok értékelése, megosztása és érvényesítése,
- Képzés és egyéb kapacitásnövelő tevékenységek (pl. tanárok, helyi hivatalok, börtönőrök stb. számára),

- Fiatalok által végzett, a társaik támogatását és elérését célzó gyakorlatok, valamint a példaképek tevékenységei,
- Hatékony kommunikációs stratégián alapuló, tájékoztató anyagokat alkalmazó, célzott figyelemfelhívó kampányok és terjesztési tevékenységek,
- Az oktatás és a képzés területére vonatkozó operatív vagy szakpolitikai ajánlások, amelyek kapcsolódnak a közös értékek, az inkluzív oktatás és az oktatás európai dimenziójának előmozdításáról szóló tanácsi ajánlás és a párizsi nyilatkozat célkitűzéseivel,
- A hátrányos helyzetű csoportokat, illetve az újonnan érkezett migránsokat és menekülteket megszólító támogató módszerek és megkeresési gyakorlatok.

A 2. csoport – Felnőttoktatás alá tartozó projektektől várt konkrét eredmények például:

- a felnőttoktatási szolgáltatók olyan új hálózatai, amelyek növelik azok helyi szintű hatását, és hatékony együttműködést folytatnak európai szinten,
- a felnőttoktatási szolgáltatók meglévő hálózatainak európai szinten hatékonyabb és nagyobb hatású együttműködése.

### Példák a tevékenységekre

A fenti felsorolt várható eredmények elérésére irányuló tevékenységek között szerepelhetnek például:

- Kapcsolattartás más érdekképviselői csoportokkal és hálózatokkal stb., a felnőttoktatási és -képzési szolgáltatás széttagozottságának leküzdése érdekében,
- A felnőttoktatásban megvalósuló kapacitásépítés bevált gyakorlatainak kipróbálása, értékelése, érvényesítése és megosztása,
- Kapacitásnövelő tevékenységek átültetése és alkalmazása új helyzetekre, szervezetekre vagy régiókra,
- Képzés és más kapacitásnövelő tevékenységek (pl. a helyi vagy regionális hivatalok munkatársai, a civil szervezetek, szövetségek személyzete stb. számára),
- A hálózaton belüli fenntartható hosszú távú együttműködés megteremtéséhez szükséges jogi és pénzügyi struktúrák kidolgozása és bevezetése,
- A felnőttoktatást országos vagy európai szinten érintő, tényeken alapuló operatív vagy szakpolitikai ajánlások kidolgozása.

### 4. Rendelkezésre álló költségvetés:

E pályázati felhívás keretében a projektek társfinanszírozására rendelkezésre álló költségvetési összeg 20 000 000 EUR, amelynek elosztására a következőképpen kerül sor:

|                                            |                |
|--------------------------------------------|----------------|
| – 1. csoport – Általános oktatás és képzés | 14 000 000 EUR |
| – 2. csoport – Felnőttoktatás              | 6 000 000 EUR  |

Az Unió pénzügyi hozzájárulása nem haladhatja meg a teljes támogatható projektköltség 80 %-át.

A maximális támogatási összeg projektenként:

- a 24 hónapig tartó projektek esetében 400 000 EUR,
- a 36 hónapig tartó projektek esetében 500 000 EUR.

Az Ügynökség fenntartja a jogot arra, hogy ne ossza ki a rendelkezésre álló teljes támogatási keretet.

### 5. Odaítélési szempontok

A támogatható pályázatok értékelése mindkét csoportban a következő szempontok alapján történik:

1. A projekt megfeleltetése (30 %)
2. A projekt tervének és végrehajtásának minősége (20 %)
3. A partnerségi és együttműködési megállapodás minősége (20 %)
4. 1. csoport: Hatás, terjesztés és fenntarthatóság (30 %); 2. csoport: Hatás és fenntarthatóság (30 %).

### 6. Benyújtási eljárás és határidő

A pályázatok benyújtásának határideje: **2020. február 25., 17:00 óra** (brüsszeli idő szerint).

A pályázókat kérjük, hogy figyelmesen olvassák el az EACEA/34/2019 pályázati felhívásra és a benyújtási eljárásra vonatkozó összes tájékoztatást, és az itt található kötelezően előírt dokumentumokat használják:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding_en) (Call reference EACEA/34/2019)

A pályázatot és a mellékleteket a megjelölt elektronikus úrlapon online kell benyújtani.

#### **7. A pályázati felhívásra vonatkozó információk**

Az **EACEA/34/2019** pályázati felhívásra vonatkozó összes információ elérhető az alábbi weboldalról:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding_en) (Call reference EACEA/34/2019)

Elérhetőség e-mailben: [EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu](mailto:EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu)

---

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Közlemény gazdálkodók részére

**Egyes ipari és mezőgazdasági termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek felfüggesztésére vonatkozóan benyújtott kérelmek új fordulója**

(2019/C 358/04)

Tájékoztatjuk a gazdálkodókat, hogy az autonóm vámtételek felfüggesztéséről és az autonóm vámkontingensekről szóló 2011/C 363/02 bizottsági közleményben <sup>(1)</sup> előírt adminisztratív szabályokkal összhangban vámfelfüggesztési kérelmek érkeztek be a Bizottsághoz a 2020. júliusi fordulóra.

A vámfelfüggesztési kérelmek tárgyát képező termékek listája mostantól a Bizottság tematikus (Europa) portálján, az autonómvám-felfüggesztésekkel foglalkozó weboldalon <sup>(2)</sup> elérhető.

Felkérjük a gazdálkodókat, hogy amennyiben kifogással kívánnak élni az új kérelmekkel kapcsolatban, azokat nemzeti hatóságaikon keresztül 2019. December 19-ig juttassák el a Bizottsághoz, akkor kerül sor ugyanis a gazdasági vámkérdésekkel foglalkozó csoport második ülésére.

A kérelmek állapotával kapcsolatos friss információkért érdemes a listát rendszeresen tanulmányozni.

Az autonómvám-felfüggesztési eljárással kapcsolatban bővebb információ az Europa portálon olvasható:

[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/customs\\_duties/tariff\\_aspects/suspensions/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/suspensions/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> HL C 363., 2011.12.13., 6. o.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/susp/susp\\_home.jsp?Lang=hu](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/susp_home.jsp?Lang=hu)

**Összefonódás előzetes bejelentése**

**(Ügyszám M.9539 – BNP Paribas/Deutsche Bank (global prime finance and electronic equities business assets))**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2019/C 358/05)

1. 2019. október 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- BNP Paribas SA (a továbbiakban: BNP Paribas, Franciaország),
- bizonyos eszközök a Deutsche Bank elsődleges finanszírozási és elektronikus üzleti szolgáltatásai közül (a továbbiakban: Deutsche Bank célvállalkozás, Németország).

A BNP Paribas az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Deutsche Bank célvállalkozás egésze felett.

Az összefonódásra eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a BNP Paribas esetében: nemzetközi bankcsoport, amely lakossági banki szolgáltatások, eszközkezelés, valamint vállalati és befektetési banki szolgáltatások terén tevékenykedik, beleértve az elsődleges finanszírozási és az elektronikus végrehajtási szolgáltatásokat;
- a Deutsche Bank célvállalkozás esetében: elsődleges finanszírozási és elektronikus végrehajtási szolgáltatások.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9539 – BNP Paribas/Deutsche Bank (global prime finance and electronic equities business assets)

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.9509 – Warburg Pincus/CDPQ/Allied Universal)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2019/C 358/06)

1. 2019. október 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Warburg Pincus LLC (a továbbiakban: Warburg Pincus, Egyesült Államok),
- Caisse de dépôt et placement du Québec (a továbbiakban: CDPQ, Kanada),
- Allied Universal Topco LLC (a továbbiakban: Allied Universal, Egyesült Államok).

A Warburg Pincus és a CDPQ az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek az Allied Universal egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Warburg Pincus esetében: világszerte különböző ágazatokban tevékeny magántőke-befektetési vállalkozás,
- a CDPQ esetében: hosszú távú befektetések területén aktív kanadai intézményi befektető, amely elsősorban állami és félállami nyugdíj- és biztosítási rendszerekhez kapcsolódó alapokat kezel,
- az Allied Universal esetében: biztonsági és létesítménykezelési szolgáltatásokat nyújtó vállalkozás, amely integrált biztonsági megoldásokat, takarítási és karbantartási szolgáltatásokat, kockázati tanácsadási és tanácsadási szolgáltatásokat kínál, valamint ideiglenes és állandó munkaerő közvetítésével foglalkozik, elsősorban az Egyesült Államokban és kisebb mértékben más országokban, például az Egyesült Királyságban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M. 9509 – Warburg Pincus/CDPQ/Allied Universal

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.9520 – CVC/Robert Bosch Packaging Technology)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2019/C 358/07)

1. 2019. október 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. (a továbbiakban: CVC, Luxemburg),
- Robert Bosch Packaging Technology GmbH (a továbbiakban: Robert Bosch, Németország).

A CVC az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Robert Bosch egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a CVC esetében: befektetési alapok és platformok kezelése,
- a Robert Bosch esetében: folyamat- és csomagolástechnológiai megoldások, magas technológiai fejlettségű csomagolóberendezések és szolgáltatások biztosítása az ügyfelek részére az élelmiszer- és a gyógyszeriparban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9520 – CVC/Robert Bosch Packaging Technology

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**

**(Ügyszám: M.9600 – Saudi Aramco Development Company/Korea Shipbuilding and Offshore Engineering Company/JV)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2019/C 358/08)

1. 2019. október 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Saudi Arabian Oil Company (a továbbiakban: Saudi Aramco, Szaúd-Arábia) 100 %-ban tulajdonolt leányvállalata, a Saudi Aramco Development Company (a továbbiakban: SADC, Szaúd-Arábia),
- Korea Shipbuilding & Offshore Engineering Co., Ltd (a továbbiakban: KSOE, Dél-Korea),
- egy újonnan alapított közös vállalkozás.

A SADC és a KSOE az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek egy újonnan alapított közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a SADC esetében: elsősorban nyersolaj kitermelésével, feldolgozásával és értékesítésével, valamint finomított és petrokémiai termékek termelésével és értékesítésével foglalkozik,
- a KSOE esetében: a tengeri szállítás áramellátását biztosító integrált rendszerek és megoldások szolgáltatása, valamint technológiai és szolgáltatások nyújtása a tengeri ágazatban,
- az újonnan alapított közös vállalkozás egy motorokat és tengeri szivattyúkat gyártó telephelyet épít és üzemeltet majd Szaúd-Arábiában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.9600 – Saudi Aramco Development Company/Korea Shipbuilding and Offshore Engineering Company/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.



## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele**

(2019/C 358/09)

Az Európai Bizottság a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

E kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság DOOR adatbázisában tekinthető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

„ACEITUNA ALOREÑA DE MÁLAGA”

**EU-szám: PDO-ES-0785-AM01 – 2019.1.17.**

**OEM (X) OFJ ()**

**1. Elnevezés**

„Aceituna Aloreña de Málaga”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

Az *aloreña* fajtájú olajfa (*Olea europea*, L.) egészséges, megfelelő érettségi állapotban, de a teljes érettség előtt szedett terméséből készült, ízesített étkezési olajbogyó, keserű ízét sós lében természetes fermentáció útján semlegesítve és kakukkfűvel, édesköménnyel, fokhagymával, paprikával, vagy e növények kivonataival 1–3 %-os arányban fűszerezve. Az előállítási eljárás ősi hagyományokon alapul, apáról fiúra száll.

Kizárólag a fajtának és az eredeti termesztési és feldolgozási területen alkalmazott előállítási módszernek köszönhetően az „Aceituna Aloreña de Málaga” háromféleképpen elkészített formájában – *verde fresca* (friss zöld), *tradicional* (hagományos) és *curada* (érlelt) – közös jellemzőkkel rendelkezik:

- Az olajbogyót sós lében pácolják. Alacsony oleuropein-tartalma miatt az olajbogyó keserű ízét nem szükséges marószódaoldattal semlegesíteni, tehát az olajbogyó marószódaoldattal nem kezelt, keserű ízének semlegesítése kizárólag vízzel és sóval történik, ízesítésére kakukkfűvet, édesköményt, fokhagymát és paprikát használnak. Kisebb vagy nagyobb mértékben fermentált, natúr olajbogyókról van szó.
- A termés magvaváló, a termeshús könnyen leválik a magról. Az étkezési olajbogyók esetében ez nagyon pozitívan értékelt tulajdonság.
- Belsejét illetően hangsúlyozni kell, hogy az értékelő bizottságok kiválóan értékelik termeshús/mag arányát, homogenitását, ropogós textúráját és feszes húsát.

<sup>(1)</sup> HL L 179., 2014.6.19., 17. o.

- d) A termés nem esett át lúgos kezelésen, így megőrzi héját és rostosságát.
- e) Illatára és ízére vonatkozóan figyelemre méltó, hogy a különböző érzékszervi vizsgálatok alkalmával az analitikai bizottságok magasra értékelik ízesítését, hangsúlyozzák kiemelkedő tulajdonságait, az aromás jelleget, az enyhe keserű íz és a sótartalom megfelelő egyensúlyát (ami szintén jellemző a lúgos kezeléstől mentes előállításra) stb. A keserűségi fokot az olajbogyók fermentációs foka határozza meg, ezért a friss zöld olajbogyók általában keserűbbek, mint azok, amelyek teljes fermentáción mentek keresztül.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” feldolgozási folyamatának eredményeként az olajbogyók fermentációs eljárási formájának és folyamatának megfelelően három különböző terméket lehet előállítani:

1. *Verde fresca (friss zöld) „Aceituna Aloreña de Málaga”*

Ezeket az olajbogyókat közvetlenül tartályokba helyezik, amelyek hűvös helyen tarthatók mindaddig, amíg az olajbogyók az e típusú előállításnak megfelelő érzékszervi jellemzőiket változatlanul megtartják, illetve legfeljebb 15 °C-on hűtőkamrákban tarthatók mindaddig, amíg az ilyen jellegű feldolgozásnak megfelelő érzékszervi jellemzőik meg nem változnak. Az olajbogyók törése, sós lébe helyezése és csomagolása között legalább három napnak kell eltelnie.

Érzékszervi jellemzők

A friss zöld olajbogyót világoszöld színe, nagyon kellemes éretlen gyümölcs- és fűillat jellemzi, ami üdeség és frissen szedettséget érzeteltet. Érezni lehet az előállításához használt jellegzetes fűszereket is. Textúrája feszes, ropogós, terméshúsa könnyen leválik a magról, rágáskor héjmaradékok érzékelhetők. Az alapízek közül leginkább a keserű íz jellemzi, de fűszerezésétől függően esetenként sós íz is érzékelhető. Ízérzet szempontjából fanyarsággal és csípősséggel jellemezhető.

2. *Tradicional (hagyományos) „Aceituna Aloreña de Málaga”*

Az átvételt és az osztályozást követően az olajbogyót tartályba helyezik, és a fogyasztásra történő csomagolás előtt legalább 20 napon keresztül tárolják nem klimatizált helyiségben. Ilyen körülmények között tartható mindaddig, amíg az erre az eljárásra jellemző érzékszervi tulajdonsága meg nem változik.

Érzékszervi jellemzők

A hagyományosan ízesített olajbogyó a friss zöld olajbogyókhoz képest kevésbé élénkzöld, zöldes-szalmasárga színű. Illata a friss gyümölcsre és az előállításánál használt fűszerekre emlékeztet, a friss zöld olajbogyó sajátos friss fűillata nem érezhető. Textúráját illetően említendő, hogy ezek az olajbogyók kevésbé feszesek, azonban továbbra is jellemzően ropogósak, a terméshús könnyen leválik a magról és a héj is jelen van. Ez az enyhén kesernyész íztű olajbogyó kevésbé fanyar és pikáns, mint a friss zöld olajbogyók.

3. *Curada (érlelt) „Aceituna Aloreña de Málaga”*

Beérkezés és mosás után az ilyen típusú olajbogyó törés nélkül kerül az erjesztő tartályba, ahol csomagolás előtt legalább 90 napig érlelődik. Ilyen körülmények között tárolható mindaddig, amíg az ilyen eljárásnak megfelelő érzékszervi jellemzői meg nem változnak.

Érzékszervi jellemzők

Az érlelt olajbogyót érett gyümölcs és frissen vágott fű illata mellett sárgásbarna szín jellemzi. Érezhetőek az előállítására és a fermentációs eljárásra jellemző fűszerek és tejes illatbeütések is. Textúrája kevésbé feszes és ropogós, terméshúsa könnyen leválik a magról, rágáskor héjmaradékok érzékelhetők. Keserű ízét elveszti, íze savanyú, ízlelés után pikánsnak bizonyul.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olajbogyó szükségszerűen extra vagy kiváló minőségű:

Extra minőségű olajbogyó: idetartozik az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelő extra minősítésű étkezési olajbogyó, amelyek mérete 140–200.

Kiváló minőségű olajbogyó: idetartozik az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelő elsőrendű minősítésű étkezési olajbogyó, amelyek mérete 140–260.

Az érzékszervi jellemzők vizsgálati módszerének meghatározása az étkezési olajbogyóra alkalmazandó kereskedelmi szabványnak (COI/OT/NC No 1. – a Nemzetközi Olívatanács által meghatározott nemzetközi szabvány) és az étkezési olajbogyó érzékszervi vizsgálati módszerének (COI/OT/MO No 1., 2008.) megfelelően a Córdobai Egyetem Bromatológiai és Élelmiszertechnológiai Osztálya által elvégzett munkák alapján történik – amelyeket az ellenőrző szerv minőségi és eljárási kézikönyve tartalmaz.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

–

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítási folyamat valamennyi szakasza, amelyet a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani: a nyersanyagtermelés, a termék előállítása és a végső kiszerelés.

A kiszerelés a beérkező megrendeléseknek megfelelően történik; az olajbogyót kiszerelés előtt legalább három napig a tartályban kell tartani. A vidék tipikus fűszereit a kiszereléskor adják az olajbogyóhoz. A termék romlandó jellege, sajátos jellemzői és előállítási módja szükségessé teszi, hogy az *aloreñai* olajbogyó érzékszervi jellemzőinek biztosítása és az olajbogyó forgalomba hozataláig történő megőrzése céljából a kiszerelés mindig az „Aceituna Aloreña de Málaga” OEM termesztésének és előállításának földrajzi területén belül történjék.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A kiszerelés az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelően kategóriák szerint történik. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olajbogyók szükségszerűen extra vagy kiváló minőségűek.

Az értékesítési időszak meghosszabbítása érdekében bizonyos kezelések, például pasztörözés vagy védőgázos kiszerelés alkalmazható, ha a végtermék megőrzi eredeti érzékszervi és fizikai jellemzőit.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkén kötelező feltüntetni az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölést. A csomagoláson az irányító szervezet által kiadott számozott garanciajegyet kell elhelyezni.

A címkén fel kell tüntetni az olajbogyó típusát, ami lehet friss zöld, hagyományos vagy érlelt.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A Málaga tartomány délkeleti részén található termőterülethez összesen 19 település tartozik: Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almogía, Álora, Alozaina, Ardales, El Burgo, Carratraca, Cártama, Casarabonela, Coín, Guaro, Málaga, Monda, Pizarra, Ronda, Tolox, El Valle de Abdalajís és Yunquera.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

5.1. *A földrajzi terület sajátosságai*

A guadalhorce-i természetes övezet (Sierra de las Nieves és Valle del Guadalhorce) a Betikai-Kordillerák hegység által uralt területhez tartozik. E rendszeren belül a Guadalhorce folyó völgyét hegységek és kisebb hegyvonulatok határolják meg. A termőterületet teljesen elhatárolja a hegyes felszín, egyetlen kijárat a Guadalhorce folyó torkolatánál van.

A vidék éghajlata a kontinentális és a Földközi-tenger medencéjére jellemző klíma keveréke, nagyon sajátos mikroklíma, amely a trópusi területekre jellemző növényektől, mint az avokádó, egészen a szántóföldi gabonafélékig, a legkülönbözőbb növényi kultúrák termesztését teszi lehetővé. Ebben a környezetben az olajfaültetvények leginkább a völgyet körülölelő hegyek lankáin, öntözés nélküli területeken találhatók, ami a jótékony éghajlat mellett döntő hatással van a termék végső jellemzőire, a szüret időpontjára, a fa külsejére stb.

Másrészt a terepviszonyok különösen kedvezőtlenek, és az olajfákat a Guadalhorce völgyét tökéletesen körülhatároló hegyoldalakon, vagyis marginális, szegényes talajon termesztik; nem magas hozamot biztosító termőterületen telepített olajfaültetvényről van szó, hanem alacsony hozamú ültetvényről, amelynek terméke azonban egyedülálló minőségű.

A termék végső jellemzői szempontjából a Guadalhorce-völgy olajfaültetvényeinek termesztési technikái közül a metszés a legfontosabb; a technika alkalmazását e vidéken a szigorúság és a fa végső struktúrája jellemzi. Elsősorban a fiatal ágakat metszik ki, a vegetációtól nagyrészt megszabadított főbb ágakat meghagyva, a másodlagos ágak nagy részét eltávolítva a fát serleg alakúra metszik. A fentiek következtében a fa egyedülálló, gömb alakú struktúrával rendelkezik.

A fűszerezési folyamat az olajbogyók keserű ízének semlegesítésére irányuló különböző eljárásokat és az ízesítést foglalja magába. E réges-régi szokásokon alapuló eljárás az évek során apáról fiúra száll. Gyakorlatilag ugyanazt teszik, mint régen, ezért az előállítási mód nagyon változatos és jellemző a termék származási helyére.

## 5.2. A termék sajátosságai

1. Oleuropein-tartalom: Az oleuropein az olajbogyók keserű ízéért felelős polifenol; az „Aceituna Aloreña de Málaga” esetében mennyisége mintegy 103 mg/kg, ezért az olajbogyók keserű ízének semlegesítéséhez elegendő a sós vizes kezelés. Sós vízben történő áztatással az olajbogyók keserű íze gyakorlatilag 48 óra alatt semlegesíthető.
2. Magvaváló, ezért a terméshús nagyon könnyen leválik a magról. Ezen a környéken hagyomány, hogy a szüret optimális idejének meghatározása céljából az olajbogyót középen megtörik, és ha a terméshús könnyen leválik a magról, akkor elérkezett a szüret optimális ideje. Ez nagyon keresett tulajdonság az étkezési olajbogyók esetében, amivel nem sok fajta rendelkezik.
3. A terméshús/mag arány legalább 3:1, ami az étkezési olajbogyó vonatkozásában a legmagasabb értékek közé tartozik.
4. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” mérete 140–260, ami a COI/OT/NC No 1. szabvány „Minőségi osztályozás” című 3.2.1. pontja alapján az extra kategóriának felel meg. Ezt a paramétert mind az előállítók, mind a fogyasztók hagyományosan nagyra értékelik, elérése egyedi művelési eljárások alkalmazását igényli.
5. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” különböző típusainak érzékszervi leírása

### 5.1. Verde fresca (friss zöld)

A friss zöld olajbogyót világoszöld színe, nagyon kellemes éretlen gyümölcs- és fűillat jellemzi, ami üdeség és frissen szedettséget érzeteltet. Érezni lehet az előállításához használt jellegzetes fűszereket is. Textúrájuk feszes, ropogós, terméshúsuk könnyen leválik a magról, elrágásukkor héjmaradékok jelenléte érzékelhető. Az alapízek közül leginkább a keserű íz jellemzi, de fűszerezésétől függően esetenként sós íz is érzékelhető. Ízérzet szempontjából fanyarsággal és csípősséggel jellemezhető.

### 5.2. Tradicional (hagyományos)

A hagyományosan ízesített olajbogyó a friss zöld olajbogyókhoz képest kevésbé élénkzöld, zöldes-szalmasárga színű. Illata a friss gyümölcsre és az előállításánál használt fűszerekre emlékeztet, a friss zöld olajbogyó sajátos friss fűillata nem érezhető. Textúráját illetően említést érdemel, hogy ezek az olajbogyók kevésbé feszesek, azonban továbbra is jellemzően ropogósak, a terméshús könnyen leválik a magról és a héj is jelen van. Ez az enyhén kesernyés íű olajbogyó kevésbé fanyar és pikáns, mint a friss zöld olajbogyók.

### 5.3. Curada (érlelt)

Az érlelt olajbogyót érett gyümölcs és frissen vágott fű illata mellett sárgásbarna szín jellemzi. Érezhető az előállítására és a fermentációs eljárásra jellemző fűszerek és tejes illatbeütések is. Textúrája kevésbé feszes és ropogós, terméshúsa könnyen leválik a magról, rágáskor héjmaradékok érzékelhetőek. Keserű elveszti, íze savanyú, ízlelés után pikánsnak bizonyul.

### 5.3. A földrajzi terület és a termék minősége vagy jellemzői közötti ok-okozati kapcsolat

Utaltunk arra, hogy az olajfa nagyon érzékeny termesztésének környezeti feltételeire és a kezelési módra, amelyben részesül. Az olajfa nagyon könnyen alkalmazkodik a környezeti adottságokhoz. E tekintetben ki kell emelni, hogy az aloreño olajfa termesztése egy hegylánc által tökéletesen körülhatárolt térségben történik, ami meghatározza e térség éghajlatának, talaj- és terepviszonyainak sajátosságait, és ezek, valamint a helyi emberek ismeretei létrehozta egy olyan terméket, amely világosan megkülönböztethető a piacon található többi étkezési olajbogyótól.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” oleuropein-tartalma az egyik olyan tényező, amely meghatározta ezen olajbogyótípus előállításának és feldolgozásának folyamatát. Alacsony tartalma e polifenolt illetően döntő jelentőségű abban, hogy az olajbogyó keserű ízét egyszerű sós és kezeléssel semlegesíteni lehet. Ezt segíti elő az olajbogyó törése is, ami által a sós lé könnyebben hatol a termés belsejébe, ahol semlegesíteni tudja az olajbogyó keserű ízét adó összetevőt.

A marószódaoldatban való főzés helyett az „Aceituna Aloreña de Málaga” esetében sós lével történő ízesítési eljárást alkalmaznak, ezért az olajbogyók megtartják a friss gyümölcs rostos textúráját és a termék rostos, ropogós textúrájú marad. A rostos textúrát az általában marginális hegyi területeken található olajfaültetvények talajtípusai is befolyásolják.

Döntő befolyást gyakorolt az „Aceituna Aloreña de Málaga” előállításának módjára az, hogy a terméshús könnyen leválik a magról – a térségben ezt a jellemzőt „hueso flotante” (úszó mag) névvel illetik. Ez a tulajdonság teszi lehetővé, hogy az olajbogyókat megtörve a mag a terméshúson belül különváljon. Régebben ezen a vidéken a szüret legalkalmasabb időpontjának meghatározása céljából középen megtörték az olajbogyót, és ha a két fél elvált egymástól, az azt jelentette, hogy elérkezett a szüret ideje.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” egyedi íze és zamata szorosan kapcsolódik előállításának módjához és a sajátos emberi tényezőhöz is, mivel generációról generációra tovább élnek az ősi hagyományok, a földrajzi területen régi idők óta termesztett vagy szedett, esetleg más vidékről is érkezett „tipikus olajbogyó-ízesítők” – fűszernövényekből (kakukkfű, édeskömény, paprika és fokhagyma) álló keverék – használata.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” mérete a termék másik elismert és nagyra értékelt jellemzője. E méret elérése érdekében a mezőgazdasági termelők a térségben jellemzően használt metszési technikát alkalmazzák, amelyet megkülönböztet magának a módszernek a szigorú alkalmazása, a korona kör formája és világos szerkezete. Ezek a termesztési technikák az értékelő bizottságok által kitűnőnek minősített termékhús/mag arányt is befolyásolják.

### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

Az eredetmegjelölés termékleírásának teljes szövege elérhető a következő linken:

[https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego\\_Aceituna\\_Alore%C3%B1a\\_modificado.pdf](https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego_Aceituna_Alore%C3%B1a_modificado.pdf)

vagy közvetlenül a Consejería de Agricultura, Pesca y Desarrollo Rural honlapjának főoldaláról

(<http://juntadeandalucia.es/organismos/agriculturapescayderesarrollorural.html>), a következő útvonalon: „Áreas de actividad”/„Industrias y Cadena Agroalimentaria”/„Calidad”/„Denominaciones de Calidad”/„Otros Productos” (a termékleírásra mutató link a termékmegjelölés neve alatt található).

**HELYESBÍTÉSEK****Helyesbítés a 2018-as éves jelentéshez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 350., 2019. október 16.)

(2019/C 358/10)

A fedőlapon és a 3. oldalon:

a következő szövegrész: **„A 2018-as éves jelentés”,**

helyesen: „EURÓPAI OMBUDSMAN

**A 2018-as éves jelentés”.**

---

**Helyesbítés az Európai Központi Bank Igazgatósága egy tagjának kinevezéséről szóló, 2019. október 10-i tanácsi ajánláshoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 351., 2019. október 17.)

(2019/C 358/11)

Az 1. oldalon, az elfogadás helye és napja:

*szövege:* „Kelt Brüsszelben, 2019. október 10-én.”,

*helyesen:* „Kelt Luxembourgban, 2019. október 10-én.”

---







ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

